



**AUSTRALIAN
CUSTOMS SERVICE**

DECLARATION POUR L'ENVOI D'EFFETS PERSONNELS NON ACCOMPAGNES

(UNACCOMPANIED PERSONAL EFFECTS STATEMENT)

AQIS

AUSTRALIAN QUARANTINE
AND INSPECTION SERVICE

- Ceci est un document qui engage votre responsabilité au regard de la loi et qui pourra être utilisé comme preuve en cas de litige
- Cette déclaration doit être complétée en anglais (en caractères d'imprimerie) et toute modification devra être désignée par les initiales du déclarant.

MISE EN GARDE

Ne pas transporter de drogues. Les délits concernant la drogue sont sévèrement punis en Australie. Toute déclaration erronée, trompeuse ou incomplète aux services de la douane constitue un délit sérieux, qui sera puni sévèrement, y compris par la confiscation des articles en question.

AVIS

Les dispositions légales destinées à éviter toute atteinte à la vie privée des personnes (Privacy Act de 1988), stipulent, qu'il est de notre devoir de vous informer à la fois des raisons pour lesquelles nous recueillons ces informations, de la façon dont celles-ci pourront être utilisées et, de ce qui vous oblige à nous fournir ces renseignements. Ces informations nous permettent de nous assurer que les voyageurs respectent la réglementation mise en place par les Services de Douane, de Quarantaine et de la Santé, ainsi que la législation concernant la protection des animaux sauvages et les mouvements de fonds et valeurs monétaires. Selon les dispositions légales concernant; les restrictions douanières (réglementation de 1901); la quarantaine (réglementation de 1908); la protection des animaux sauvages (réglementation de 1982 concernant les exportations comme les importations) et; les transactions et mouvements financiers (réglementation de 1988), nous sommes obligés de recueillir ces informations. Les Services de la douane ont de même, besoin de ces renseignements afin de pouvoir calculer le montant des droits et taxes douanières à percevoir. Si vous ne répondez pas à certaines des questions contenues dans ce formulaire, elles vous seront posées directement par un agent de la douane ou des services de la quarantaine. Les Services australiens de la douane et de la quarantaine ne sont pas autorisés à divulguer ces informations ou toute autre information que vous leur fournirez, sauf si une autorisation ou une demande expresse leur a été faite dans ce sens pour des raisons de droit.

Veillez fournir les renseignements suivants

Prénoms		Nom de famille	
Adresse et numéro de téléphone du lieu de résidence actuel ou envisagé en Australie		Date de naissance	
Sexe <input type="checkbox"/> Masculin <input type="checkbox"/> Féminin	Numéro de passeport		Lieu de délivrance (Pays)
Personnes concernées par cette déclaration: <input type="checkbox"/> Moi-même <input type="checkbox"/> Conjoint		Nom du conjoint	
Numéro de passeport du conjoint		Nombre d'enfants de moins de 18 ans	

Arrivée en Australie (effective ou prévue)

A bord de (référence du vol ou bateau)	A (aéroport ou port de débarquement)
Date d'arrivée (effective ou prévue)	Lieu d'embarquement (Pays)

Pour les résidents retournant en Australie uniquement

Autres pays visités	Période d'absence hors du territoire australien
---------------------	---

L'acheminement de mes effets personnels en Australie s'effectue

Par voie postale; ou Par voie aérienne; ou Par voie maritime (si ces effets sont acheminés par voie aérienne ou maritime, veuillez compléter la section suivante)

Le(s) expédiés à mon attention (sont arrivés ou doivent arriver):

Par (référence du vol ou bateau)	A (aéroport ou port d'arrivée)	Date d'arrivée (effective ou prévue)
Référence du container	Bon d'expédition (ou police de chargement par air ou mer)	Nom de l'organisation locale chargée de réceptionner vos effets personnels

Dédouanement de vos effets personnels

Vous pouvez dédouaner vos effets personnels vous-même ou engager un courtier accrédité en douanes pour effectuer ce dédouanement à votre place ou vous pouvez désigner une tierce personne pour vous représenter (par exemple membre de votre famille ou ami). Si vous souhaitez désigner une personne à votre place vous devez fournir les renseignements demandés dans l'emplacement qui suit

Nom de famille	Prénoms
Adresse	Numéro de téléphone

Votre représentant devra présenter lors du dédouanement de vos effets, l'une des pièces d'identité suivantes

Numéro de permis de conduire	Lieu de délivrance	Ou	Numéro de passeport	Lieu de délivrance (Pays)
------------------------------	--------------------	----	---------------------	---------------------------

Déclaration

Je soussigné déclare que les renseignements fournis dans ce formulaire sont, dans les limites de mon savoir, véridiques et corrects.

Signature du propriétaire	Date
---------------------------	------

Important

Vous devez répondre à chacune des questions ci-dessous en cochant les options correspondantes de la façon suivante (✓). Si vous répondez OUI à l'une des questions figurant dans les sections trois à huit ou, si vous avez des doutes sur la nécessité de déclarer un ou plusieurs articles faisant partie de vos effets personnels, nous vous conseillons de fournir des renseignements complémentaires dans les espaces figurant en-dessous de chacune de ces questions ou dans un document annexe si l'espace fourni est insuffisant. Les effets non-accompagnés peuvent être inspectés. Veuillez vous assurer que vous êtes en mesure de fournir les clés nécessaires pour ouvrir ces bagages lors du dédouanement.

Section Un

Êtes-vous venu ou venez-vous en Australie en vue de

faire du tourisme uniquement



Veillez Indiquer la durée de votre séjour

de prendre résidence temporaire en Australie uniquement?



Veillez Indiquer la durée de votre séjour

de reprendre résidence permanente en Australie (si vous avez temporairement quitté l'Australie depuis l'acquisition du droit de résidence ou si vous êtes citoyen australien et que vous rentrez en Australie à la suite d'une absence)?

de prendre pour la première fois résidence permanente en Australie selon vos droits?

retourner provisoirement en Australie (si vous êtes citoyen australien résidant à l'étranger)?

Section Deux

Avez-vous emballé vos effets vous-même?

Oui

Non ➔ Si vous répondez non, nom de la personne ayant emballé ces effets

Avez-vous complète connaissance du contenu des colis/bagages en question?

Oui

Non ➔ Si vous répondez non, veuillez expliquer pourquoi

Ces colis/bagages sont-ils susceptibles de contenir des effets ou articles appartenant à des tiers, ou à l'une ou plusieurs des personnes qui vous ont accompagné en Australie?

Oui ➔

Nom

Numéro de passeport

Relation que vous avez avec cette personne

Non

Section Trois

Vos effets/bagages non-accompagnés contiennent-ils des articles prohibés tels que:

Drogues de toute nature (y compris, mais sans restriction) *DHEA, narcotiques, hallucinogènes, amphétamines, barbituriques, tranquillisants, stéroïdes ou substances destinées à accroître la performance sportive?*

Oui Non

Si vous répondez oui, veuillez fournir une liste des substances en question

Armes (y compris, mais sans restriction): **armes à feu ou éléments d'armes à feu** (y compris les pistolets et fusils à air), munitions, répliques d'armes à feu, couteaux à lames à ressort et pompe, poignards, coup de poing américain et armes utilisés pour les arts martiaux.

Oui Non

Si vous répondez oui, veuillez fournir une liste des objets en question

Articles manufacturés à partir de peaux ou parties d'animaux et formes de vie sauvage (y compris, mais sans restriction): *reptiles/serpents, éléphants, rhinocéros, membres de la famille des félins, baleines, dauphins, zèbres, antilopes, cervidés, ou corail.*

Oui Non

Si vous répondez oui, veuillez fournir une liste des objets en question

Du **matériel susceptible d'offenser** d'autre adultes considérés comme raisonnables. *Ceci* (y compris, mais sans restriction) **du matériel pornographique exploitant des enfants, du matériel pouvant servir à abuser de juvéniles, et tout matériel susceptible de promouvoir, d'inciter ou d'amener à la violence, à des délits ou crimes de violente nature, à l'usage de drogues, ou à tout conduite sexuelle condamnable (y compris d'ordre bestial).**

Oui Non

Si vous répondez oui, veuillez fournir une liste du matériel en question

Je soussigné déclare que les renseignements fournis dans ce formulaire sont, dans les limites de mon savoir, véridiques et corrects; avoir compris le sens des questions posées dans ce formulaire et y avoir répondu de façon véridique et correcte.

Signature du propriétaire

Date

Section Quatre

Vos effets/bagages non-accompagnés contiennent-ils des articles dans les catégories énoncées ci-dessous? Valeurs monétaires australiennes ou étrangères (billets de banque) d'un montant supérieur à 10 000 dollars australiens?

Oui Non

Si vous répondez oui, veuillez fournir le montant en dollars australiens

Produits pharmaceutiques (prescrits ou non prescrits par un médecin) et y compris, mais sans restriction, remèdes à base d'herbes

Oui Non

Si vous répondez oui, veuillez fournir une liste de ces produits

Section Cinq

Vos effets/bagages non-accompagnés contiennent-ils des marchandises appartenant aux catégories énoncées ci-dessous? Si votre réponse est OUI veuillez décrire la nature de ces marchandises dans le tableau ci-dessous.

Cigarettes, cigares ou tabac

Oui Non

Alcool y compris eaux de vie, spiritueux, vins et bières.

Oui Non

Véhicule à moteur, motocyclette, remorque ou véhicule marin.

Oui Non

Effets appartenant à une personne étrangère autre que vous ou les personnes qui vous ont accompagné en Australie.

Oui Non

Marchandises destinées à une activité commerciale, à la vente, à la location ou à l'échange commercial.

Oui Non

Autres marchandises en votre possession depuis moins de 12 mois.

Oui Non

Si cet espace est insuffisant veuillez fournir une liste en annexe

Description	Valeur à l'achat ou estimée en dollars australiens	Date d'achat

NOTE IMPORTANTE : Toute marchandise en votre possession depuis moins de 12 mois doit être déclarée. Ces marchandises seront évaluées en vue de déterminer le montant des taxes et droits de douane. Vous vous exposez au risque d'être pénalisé si ces marchandises ne sont pas déclarées. Renseignez-vous auprès du service d'information des douanes accessible par téléphone au 1300 363 263.

Section Six

Dans le mois ayant précédé l'envoi de ces effets, bagages ou articles en Australie, avez-vous, ou tout autre membre de votre famille, étant arrivé ou devant arriver avec vous en Australie, visité une ferme avec des animaux, une coopérative fermière ou un lieu de recherche scientifique sur les animaux, une réserve d'animaux ou un lieu de vente de bétail, un abattoir ou lieu d'exploitation de viande animale?

Oui Non

Je soussigné déclare que les renseignements fournis dans ce formulaire sont, dans les limites de mon savoir, véridiques et corrects; avoir compris le sens des questions posées dans ce formulaire et y avoir répondu de façon véridique et correcte.

Signature du propriétaire

Date

Section Sept

Vos effets/bagages non-accompagnés contiennent-ils des articles appartenant à l'une des catégories d'articles sujets à des restrictions légales concernant la quarantaine animale, l'exportation d'animaux sauvages ou les importations telles qu'énoncées ci-dessous?

Animaux vivants ou morts y compris tous mammifères, reptiles, poissons, oiseaux ou partie de ces animaux et **produits dérivés d'animaux** y compris: *plumes, peaux, cornes, coquilles, oeufs prêts à éclore, semen et embryons.*

Oui Non

Si votre réponse est oui, veuillez fournir une liste de ces articles

Nourriture de toute nature (y compris pour la consommation immédiate) comme toute *viande de bétail ou de volaille, oeufs, produits laitiers, produit d'alimentation pour bébés, produits à tartiner ou sauces, boissons alcoolisées ou non-alcoolisées.*

Oui Non

Si votre réponse est oui, veuillez fournir une liste de ces articles

Équipement utilisé pour l'exploitation des chevaux et autres animaux y compris: *selle d'équitation ou autre, harnais, fouet, collier, brosse, couverture ou toute autres tapis ou matelas utilisés en tant que literie.*

Oui Non

Si votre réponse est oui, veuillez fournir une liste de ces articles

Spécimens biologiques y compris:

vaccins, cultures, échantillons sanguins, échantillons cellulaires ou lignées cellulaires, semen ou embryons.

Oui Non

Si votre réponse est oui, veuillez fournir une liste de ces articles

Section Huit

Vos effets/bagages non-accompagnés contiennent-ils des articles dans les catégories énoncées ci-dessous qui sont sujettes à des restrictions légales concernant la quarantaine des végétaux?

Plantes ou parties de plantes en vie ou morte y compris:

Fruits, noix de toute sorte, bulbes, feuilles, article en bois ou fabriqué à partir de plantes végétales, échantillons et coupes de plantes, boutures, fleurs, champignons, herbes, infusions ou thés.

Oui Non

Si votre réponse est oui, veuillez fournir une liste de ces articles

Meubles ou articles en bois, bambou ou rotin.

Oui Non

Si votre réponse est oui, veuillez fournir une liste de ces articles

Échantillons de terre ou de sol contenant de la terre, du sable, des pierres ou des échantillons minéraux.

Oui Non

Si votre réponse est oui, veuillez fournir une liste de ces articles

Éléments d'emballage en **paille ou en bois** autres que des copeaux ou de la sciure de bois.

Oui Non

Articles d'emballage tels que **cartons pour fruits ou œufs.**

Oui Non

Je soussigné déclare que les renseignements fournis dans ce formulaire sont, dans les limites de mon savoir, véridiques et corrects; avoir compris le sens des questions posées dans ce formulaire et y avoir répondu de façon véridique et correcte.

Signature du propriétaire

Date

A USAGE OFFICIEL (OFFICIAL USE ONLY)

Goods declared

Action taken

ICD number: